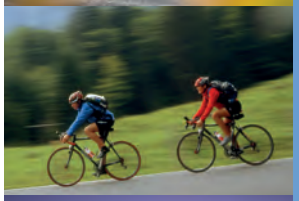
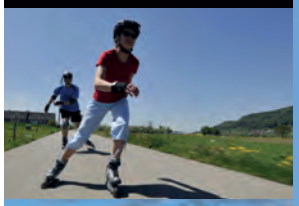
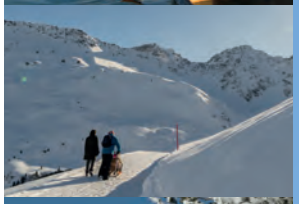
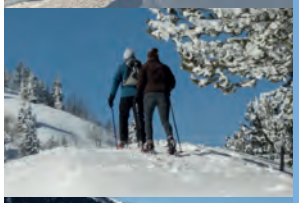
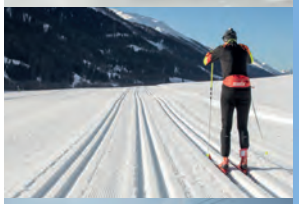
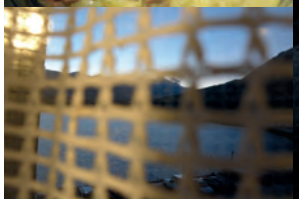






SchweizMobil

Possibilità di collaborazione per partner nelle regioni e destinazioni turistiche

Fondazione SvizzeraMobile, Monbijoustrasse 61, 3007 Berna
tel. 031 313 02 70, info@svizzeramobile.ch, www.svizzeramobile.ch

04 / 2020

Introduzione

SvizzeraMobile coordina e divulga l'offerta della rete ufficiale dei percorsi per il traffico lento della Svizzera. La rete è parte integrante dell'offerta estiva delle regioni e destinazioni turistiche.

SvizzeraMobile presta consulenza ai partner turistici nell'ambito della pianificazione e comunicazione (web e stampa) di percorsi per il traffico lento. Il presente manuale funge da base informativa.

Introduzione 1

Dove si trovano informazioni su SvizzeraMobile? 2

Come si inseriscono contenuti in SvizzeraMobile? 3

- Percorsi 3
- Installazioni MTB 4
- Curiosità 5
- Località di servizio 5
- Nuotate 6
- Alloggio 7
- Offerte prenotabili 8
- Punti di noleggio bici/assistenza bici 9
- Libri e mappe 10

Si possono modificare i contenuti presenti in SvizzeraMobile? 11

In che modo i partner possono informare sui contenuti di SvizzeraMobile? 12

- Integrazione di contenuti di SvizzeraMobile nei siti web dei partner 12
- Inserimento di contenuti di SvizzeraMobile su stampati 15
- Utilizzo dei logo di SvizzeraMobile e dei campi per l'indicazione dei percorsi 16
- Presentazione delle informazioni sul traffico lento 17
- Cessione di contenuti di SvizzeraMobile 18

Dove si trovano informazioni su SvizzeraMobile?

Il sito web www.svizzeramobile.ch è destinato ai clienti finali e fornisce informazioni sui percorsi e le offerte di SvizzeraMobile.

Il sito web www.svizzeramobile.org si rivolge ai partner. Nella rubrica Download si possono scaricare la documentazione di base e informazioni su SvizzeraMobile quali manuali, mappe schematiche, key visual, presentazioni, newsletter ecc.

Informazioni
www.svizzeramobile.org > Download

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Tel. 031 313 02 70
info@svizzeramobile.ch

Come si inseriscono contenuti in SvizzeraMobile?

Percorsi

SvizzeraMobile coordina i percorsi ufficiali nazionali, regionali e locali per il traffico lento (TL). Nell'ambito di La Svizzera a piedi la coordinazione avviene in stretta collaborazione con Sentieri Svizzeri.

In caso di una prima integrazione, si raccomanda di contattare SvizzeraMobile in tempo utile per chiarire le disposizioni e procedure.

Per l'integrazione di nuovi percorsi nazionali/regionali/locali si applicano le disposizioni e le procedure di SvizzeraMobile e degli uffici cantonali competenti.

Percorsi nazionali/regionali: non sono previsti percorsi nazionali/regionali addizionali. Nell'ambito di La Svizzera in mountain bike è possibile l'integrazione di singoli percorsi di particolare pregio, sovraregionali e percorribili in più giorni.

Percorsi locali (La Svizzera a piedi, sentieri senza barriere inclusi): per ogni regione si applica la strategia «best of». Verranno ancora integrati solo pochi percorsi locali.

Percorsi locali (La Svizzera in bici, La Svizzera in mountain bike, La Svizzera in skating): in linea di massima vengono integrati in SvizzeraMobile tutti i percorsi indicati ufficialmente con un campo per l'indicazione numerato a tre cifre.

Percorsi locali (escursioni invernali, ciaspolate, sci di fondo, slittino): si applica la strategia «best of».

Quale alternativa all'integrazione di un percorso, mediante lo strumento di disegno di SvizzeraMobile Plus si possono creare proposte individuali di gite e incorporarle nel proprio sito web. Vedi a pag. 12.

Costi
Percorsi nazionali/regionali: da convenire

Percorsi locali:

- Percorsi che fanno parte del programma di promozione della qualità degli itinerari locali: CHF 0.–
- Percorsi che non fanno (ancora) parte del programma di promozione della qualità degli itinerari locali:
  CHF 500.– prima integrazione e comunicazione nel primo anno (+ CHF 150.-/tappa in caso di percorsi di più giorni)
  CHF 100.– comunicazione annua (+ CHF 30.-/tappa in caso di percorsi di più giorni)

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Bruno Hirschi / Lukas Stadtherr
Tel. 031 313 02 70
bruno.hirschi@svizzeramobile.ch
ukas.stadtherr@svizzeramobile.ch

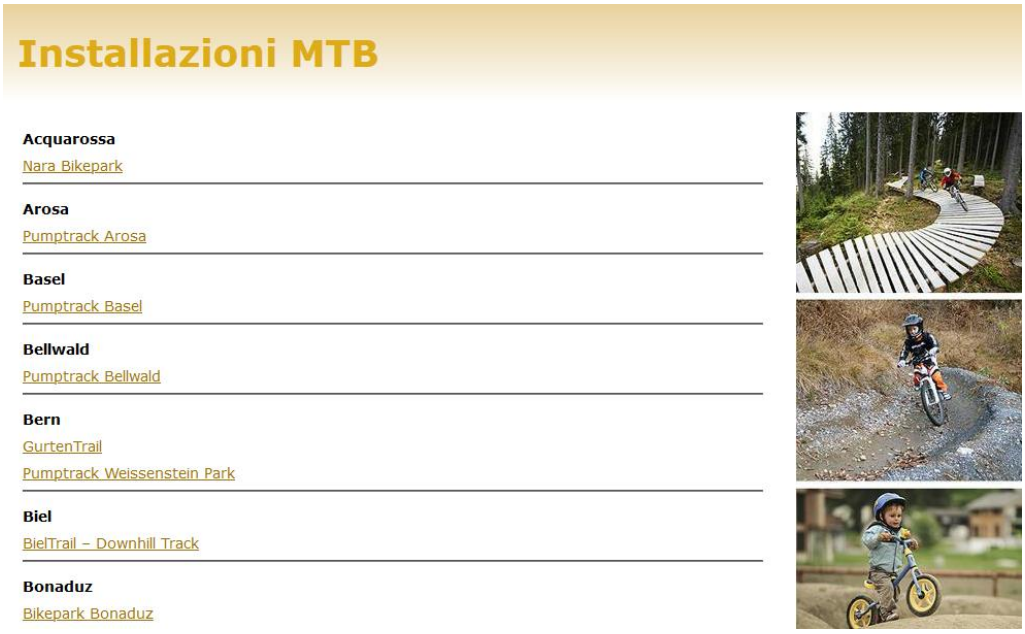
Installazioni MTB

Le installazioni MTB ufficiali (freestyle e dirt park, pump track, piste freeride ecc.) possono essere divulgate via SvizzeraMobile quali punti di interesse (POI). Sono raccolte sulla pagina iniziale di La Svizzera in mountain bike alla rubrica «Installazioni MTB» e segnalate quali POI sul sito web e la mappa interattiva.

I criteri e il modo di procedere sono descritti nel promemoria «Mountainbike-Anlagen und Pisten in SchweizMobil».

Costi
La comunicazione di installazioni MTB è gratuita.

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Bruno Hirschi
Tel. 031 313 02 70
bruno.hirschi@svizzeramobile.ch



Curiosità

Le curiosità divulgate via SvizzeraMobile sono state selezionate e descritte in collaborazione con le organizzazioni turistiche (regioni CDR).

Nuove curiosità saranno integrate solo in via eccezionale.

Costi
La comunicazione delle curiosità è gratuita.

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Seraina Etter
Tel. 031 313 02 76
seraina.etter@svizzeramobile.ch

Località di servizio

SvizzeraMobile informa su circa 550 località di servizio in tutta la Svizzera. Le località di servizio vengono determinate in base alla struttura delle tappe dei percorsi nazionali / regionali.

Nuotate

In collaborazione con la Società Svizzera di Salvataggio SSS, SvizzeraMobile segnala le piscine pubbliche (piscine all'aperto, piscine coperte e parchi acquatici). Altre strutture balneari possono essere incluse gratis, a condizione che vengano forniti i dati necessari (testi, foto e informazioni).

Contatto
Sede amministrativa SSS
tel. 041 925 88 77
info@slrg.ch

Alloggio

Gli esercizi ricettivi possono iscriversi individualmente presso SvizzeraMobile quali partner. Gli esercizi ricettivi iscritti vengono promossi su www.svizzeramobile.ch (in 4 lingue d/f/i/e) e su www.myswitzerland.com, con possibilità di ricerca in base a diversi criteri, indicazione precisa della posizione sulla mappa nonché registrazione con foto e link al sito web dell'esercizio ricettivo. Analogamente a Internet, le registrazioni compaiono anche nelle applicazioni mobili di SvizzeraMobile per iPhone, Android e iPad.

Gli esercizi ricettivi partner di SvizzeraMobile vengono contrassegnati mediante un apposito adesivo.

Il modulo di iscrizione per esercizi ricettivi «I nostri ospiti sono i vostri ospiti!» è disponibile sul sito web di SvizzeraMobile.

Costi per esercizio ricettivo
da CHF 160.- a 320.- all'anno

Scadenze (annue)

Iscrizione	continua
Attivazione sito web e mappa	~ mensile
Attivazione applicazioni mobili	in occasione di aggiornamenti
Controllo dei dati da parte del partner	almeno 1 volta all'anno in marzo

Informazioni
www.svizzeramobile.ch > Servizi di SvizzeraMobile (piè di pagina)

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Martin Gutbub
Tel. 031 313 02 70
martin.gutbub@svizzeramobile.ch

Offerte prenotabili

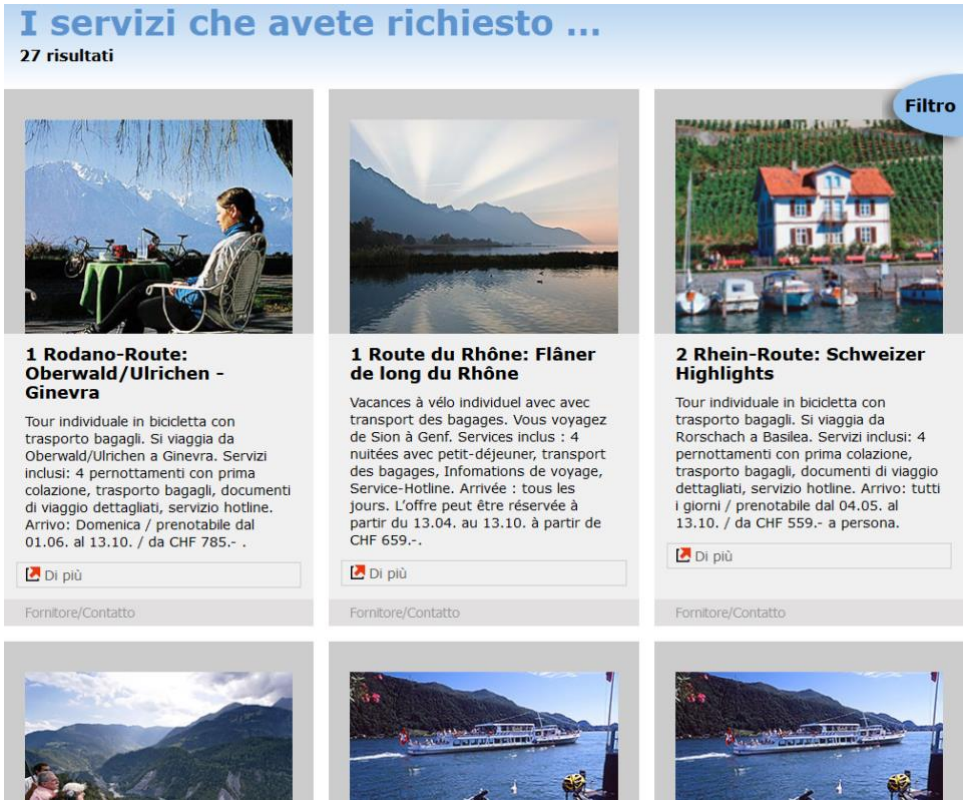
Sul sito www.svizzeramobile.ch si possono promuovere offerte prenotabili composte da almeno due servizi (ad es. pernottamento e trasporto bagagli). L'offerta deve trovarsi sulla rete di percorsi di SvizzeraMobile, essere disponibile per l'intera stagione ed essere prenotabile. Le informazioni dettagliate sull'offerta e sulle condizioni devono essere disponibili su un sito web che www.svizzeramobile.ch provverderà a linkare.

Costi
CHF 250.- all'anno per offerta

Scadenze (annue)

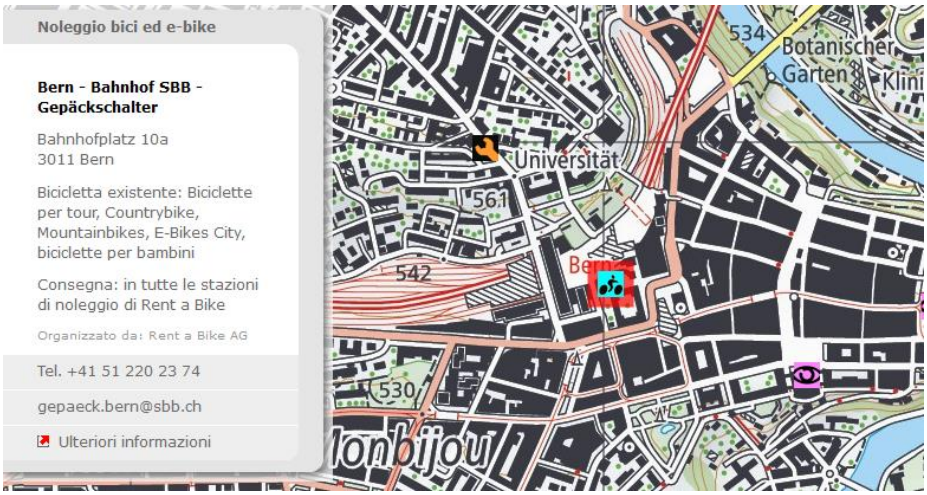
Iscrizione e attivazione	continua
Controllo e aggiornamento dell'offerta da parte del fornitore	c. fine gennaio

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Seraina Etter
Tel. 031 313 02 76
seraina.etter@svizzeramobile.ch



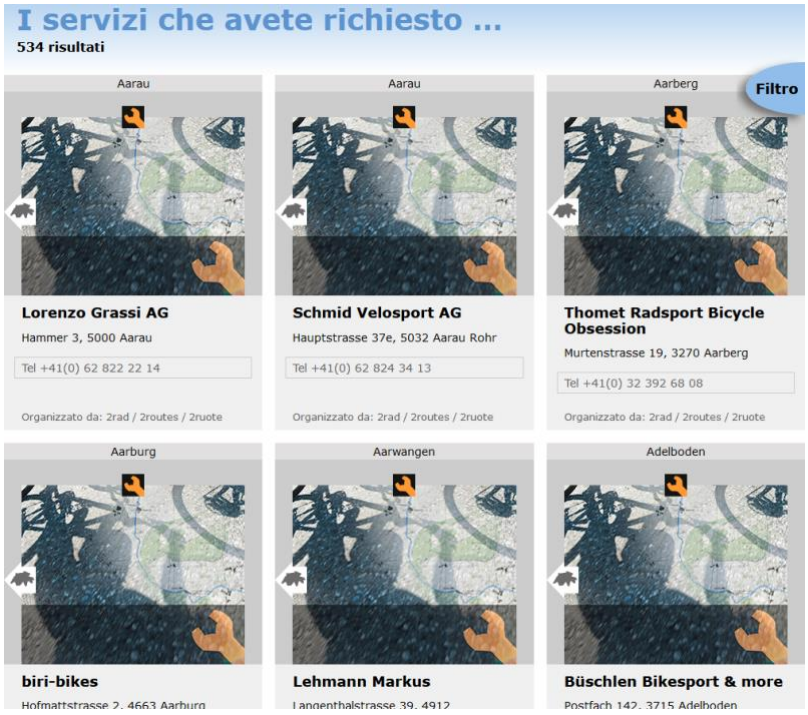
Punti di noleggio bici/assistenza bici

Per il noleggio bici vengono divulgati esclusivamente i punti di noleggio di Rent a Bike.



Il comparto Assistenza bici è coperto dal partenariato con l'Associazione 2ruote Svizzera.

Nella comunicazione di SvizzeraMobile non possono essere integrati altri singoli fornitori di punti di noleggio bici/assistenza bici.



Libri e mappe

Inclusione di guide dei percorsi nazionali

Il negozio virtuale di SvizzeraMobile contiene solo le guide ufficiali dei percorsi (diritti esclusivi per i relativi editori).

Fanno eccezione le guide o le versioni di guide in altre lingue alla cui pubblicazione gli editori summenzionati hanno rinunciato.

Inclusione di guide / mappe di percorsi regionali / locali / di regioni

Le guide dei percorsi e le mappe possono essere promosse via SvizzeraMobile se sono soddisfatte le condizioni indicate qui di seguito.

Le guide / mappe devono coprire in modo integrale un percorso di SvizzeraMobile o una regione con tutti i percorsi per una o diverse forme di mobilità.

Nelle legende, sulle mappe e nelle descrizioni (ad es. sul retro delle mappe), tutti i percorsi di SvizzeraMobile devono essere indicati con i campi ufficiali per l'indicazione dei percorsi di SvizzeraMobile (vedi a pagina 15).

Raccomandazioni

Sulle mappe, i percorsi di SvizzeraMobile vanno raffigurati in conformità alle direttive del manuale «Presentazione delle informazioni concernenti il traffico lento e il suo abbinamento con le offerte dei trasporti pubblici» (vedi a pagina 16).

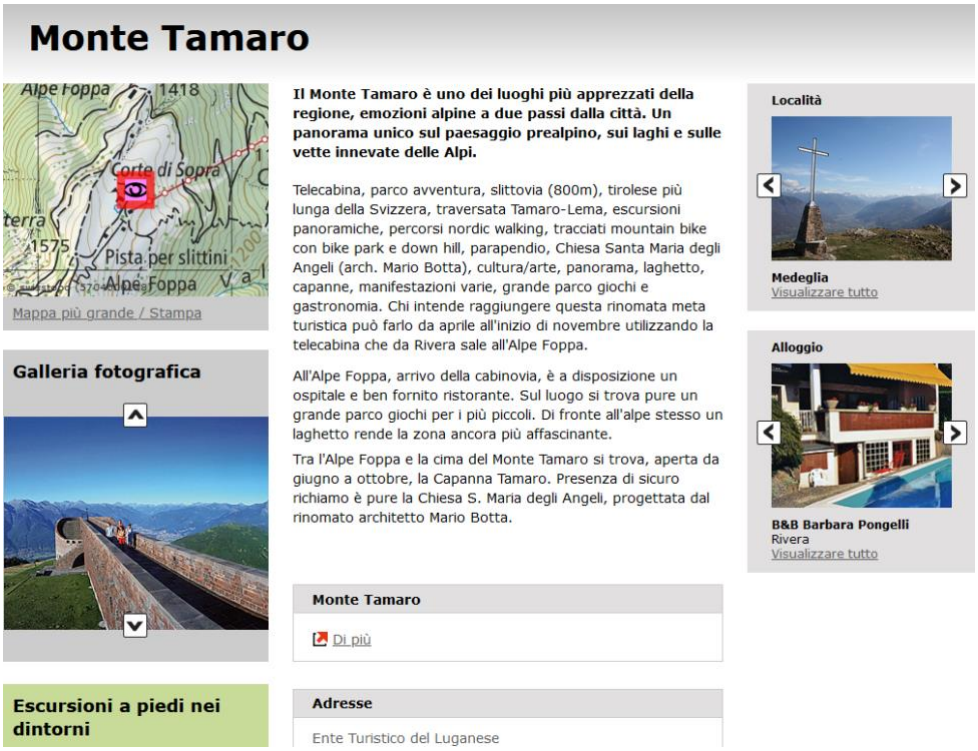
Per garantire una comunicazione uniforme dei percorsi ufficiali per il traffico lento della Svizzera, sulla copertina di ogni pubblicazione devono figurare il logo di SvizzeraMobile o i logo delle relative forme di mobilità. I logo sono disponibili presso SvizzeraMobile (modulo di richiesta, vedi a pagina 15).

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Dominique Heinzmann
Tel. 031 313 02 88
dominique.heinzmann@svizzeramobile.ch

Si possono modificare i contenuti presenti in SvizzeraMobile?

Ogni segnalazione in merito a informazioni carenti, antiquate o in qualsiasi modo migliorabili è sempre benvenuta. La modifica di informazioni può comportare spese di traduzione. SvizzeraMobile si riserva la scelta delle modifiche da adottare e del modo di procedere alla revisione redazionale.

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Seraina Etter
Tel. 031 313 02 76
seraina.etter@svizzeramobile.ch



In che modo i partner possono informare sui contenuti di SvizzeraMobile?

Integrazione di contenuti di SvizzeraMobile nei siti web dei partner

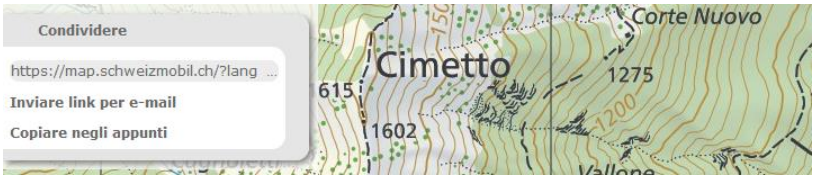
SvizzeraMobile mette gratuitamente a disposizione dei propri partner i diversi servizi web descritti in breve qui di seguito. SvizzeraMobile sarà lieta di consigliare i propri partner sull'integrazione ottimale dei contenuti di SvizzeraMobile nel loro sito web.

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Christian Friker
Tel. 031 313 02 80
christian.friker@schweizmobil.ch

Deep link ai percorsi di SvizzeraMobile

Mediante un deep link statico, dal sito web del partner si può linkare la descrizione del percorso desiderato o la mappa web di SvizzeraMobile incentrata sul relativo percorso.

Generazione di deep link: www.svizzeramobile.ch cliccando sull'icona dell'e-mail in alto a sinistra oppure map.svizzeramobile.ch utilizzando il tasto «Condividere"

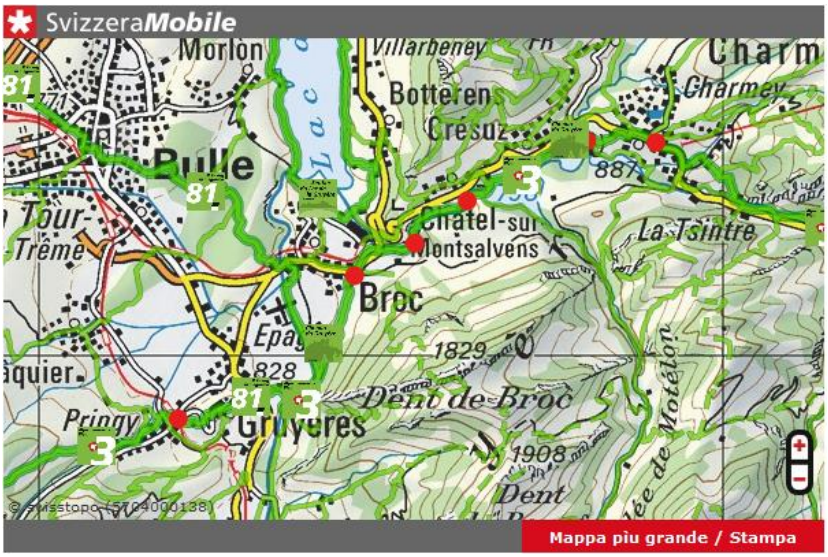


Mappa API di SvizzeraMobile

La mappa API di SvizzeraMobile consente ai partner di SvizzeraMobile di inserire le carte di swisstopo nel loro sito web. L'API è a disposizione dei partner con il consenso di SvizzeraMobile.

Con la mappa API i partner possono integrare nel proprio sito web percorsi di SvizzeraMobile e con SvizzeraMobile Plus anche gite tracciate individualmente. Le informazioni sulla mappa non sono interattive. Si può zoomare e navigare sulla mappa API fino alla scala 1:10'000.

Informazioni
www.svizzeramobile.ch > Servizi di SvizzeraMobile (piè di pagina)



Mappa web / Tracciare i propri percorsi (SvizzeraMobile Plus)

Con lo strumento di disegno di SvizzeraMobile Plus si possono tracciare le proprie proposte di gite sulla mappa web di SvizzeraMobile e gestirle nel proprio conto gite personale. Il link alla gita tracciata individualmente può essere incorporato nel proprio sito web e gli ospiti possono stampare gratis la gita tracciata sulla mappa web di SvizzeraMobile.

Per visualizzare sul proprio sito web i percorsi tracciati individualmente si può anche utilizzare la mappa API di SvizzeraMobile (vedi sopra «Mappa API di SvizzeraMobile).

Attenzione: Per motivi di licenza si può unicamente incorporare nel proprio sito web il link alla gita tracciata individualmente, ma non la versione in formato pdf direttamente stampabile o screenshot della mappa.

Informazioni
www.svizzeramobile.ch > Servizi di SvizzeraMobile (piè di pagina)

Inserimento di contenuti di SvizzeraMobile su stampati

I partner, quali ad es. organizzazioni turistiche, possono inserire su stampati (opuscoli, prospetti, cartine per le attività di svago, fogli informativi ecc.) informazioni sui percorsi nazionali, regionali e locali di SvizzeraMobile. Tali iniziative sono benvenute.

La Fondazione SvizzeraMobile sarà lieta di assistere i propri partner nella realizzazione di stampati, in particolare in materia di opzioni strategiche, raffigurazione cartografica e correttezza e aggiornamento delle informazioni fornite su SvizzeraMobile (ad es. il tracciato dei percorsi).

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Tel. 031 313 02 70
info@svizzeramobile.ch

Utilizzo dei logo di SvizzeraMobile e dei campi per l'indicazione dei percorsi

L'utilizzo dei logo di SvizzeraMobile, La Svizzera a piedi, La Svizzera in bici, La Svizzera in mountain bike, La Svizzera in skating, La Svizzera in canoa, escursioni invernali, ciaspolate, sci di fondo e slittino necessita dell'autorizzazione della Fondazione SvizzeraMobile.

I logo sono utilizzabili gratis per la fornitura di informazioni gratuite su SvizzeraMobile. Per prodotti commerciali si prega di contattare la Fondazione SvizzeraMobile.

Il modulo per la richiesta di utilizzo dei logo è scaricabile in Internet e va inoltrato alla Fondazione SvizzeraMobile.

Informazioni
www.svizzeramobile.org > Download > Logo/Pittogrammi

I campi per l'indicazione dei percorsi sono disponibili in Internet nel formato .eps. Sono utilizzabili liberamente per la fornitura di informazioni sui percorsi di SvizzeraMobile.

Informazioni
www.svizzeramobile.org > Download > Campi per l'indicazione di un percorso

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Dominique Heinzmann
Tel. 031 313 02 88
dominique.heinzmann@svizzeramobile.ch

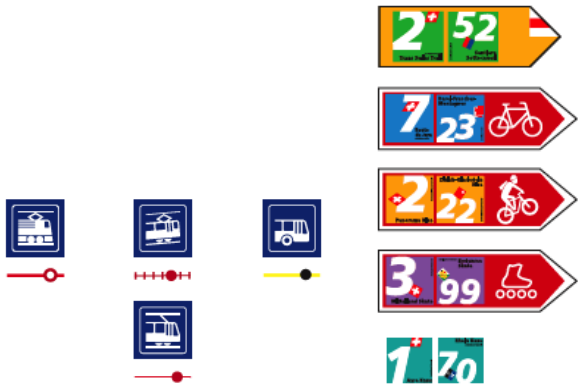
Presentazione delle informazioni sul traffico lento

Le informazioni sul traffico lento presentate in base a un sistema uniforme sono più comprensibili e aiutano in modo più efficace i turisti che viaggiano in Svizzera. Per questo motivo la Fondazione SvizzeraMobile, Sentieri Svizzeri, le FFS e Svizzera Turismo hanno pubblicato il manuale «Presentazione delle informazioni concernenti il traffico lento (TL) e il suo abbinamento con le offerte dei trasporti pubblici (TP)».

Il manuale disciplina l'attribuzione di colori guida alle singole forme di TL e la loro raffigurazione su mappe e grafici. Il manuale disciplina inoltre la rappresentazione delle informazioni sulle tratte e le fermate dei TP nonché sulle tratte raccomandate per il trasporto con i TP lungo i percorsi di La Svizzera a piedi, La Svizzera in bici, La Svizzera in mountain bike, La Svizzera in skating e La Svizzera in canoa. Il manuale è disponibile gratuitamente in Internet.

Informazioni
www.svizzeramobile.org > Download > Manuali > SvizzeraMobile

Contatto
Fondazione SvizzeraMobile
Tel. 031 313 02 70
info@svizzeramobile.ch



Cessione di contenuti di SvizzeraMobile

Percorsi nazionali, regionali e locali

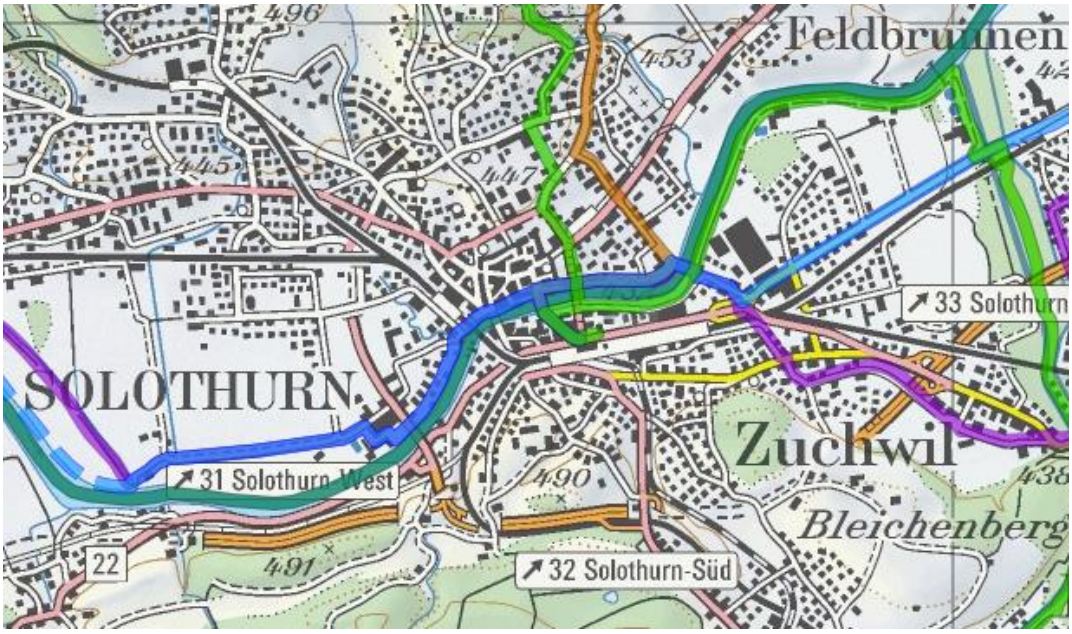
Il copyright per le informazioni sui percorsi nazionali, regionali e locali è di SvizzeraMobile (testi/immagini). In qualità di organizzazione senza scopo di lucro, SvizzeraMobile finanzia l'elaborazione di queste informazioni principalmente attraverso i contributi degli utenti di tali informazioni. I contenuti di SvizzeraMobile non vengono ceduti a fornitori di servizi commerciali d'informazione.

Le autorità o le organizzazioni turistiche possono utilizzare le informazioni di SvizzeraMobile in virtù di un'autorizzazione scritta che regolamenta il copyright, purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- utilizzo delle informazioni esclusivamente nei propri canali informativi;
- riferimenti adeguati a SvizzeraMobile (copyright, logo, link);
- nessuna trasmissione delle informazioni a terzi, come ad es. fornitori di servizi commerciali d'informazione.

Prestazioni

I dati sono di proprietà dei relativi fornitori di servizi, delle loro associazioni o dei gruppi di servizi e di SvizzeraMobile. Questi dati non vengono ceduti.

Attrazioni turistiche

I dati sono di proprietà del relativo promotore e di SvizzeraMobile. Con il consenso del relativo promotore (ad es. organizzazioni turistiche), possono essere ripresi da partner scelti di SvizzeraMobile.